

Kompresorový inhalátor NE-C900 (NE-C900-E)

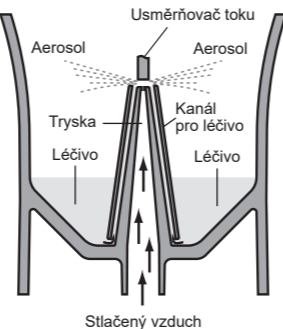
Návod k obsluze

CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili přístroj OMRON COMP AIR Pro. Tento produkt byl vyvinut ve spolupráci s plicními terapeuty pro zajištění úspěšné léčby astmatu, chronické bronchitidy, alergií a dalších chorob dýchacího ústrojí. Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.

Jak set rozprašovací komory pracuje

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přeměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směřován vzhůru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směřováno nahoru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částic.



Výrobce	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
Zástupce pro EU	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Dovozce do EU	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Čína
Výrobní závod	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Pobočky	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors
Distribuce a servis pro ČR	CELIMED s.r.o. Sociální péče 3487/5a, 400 11 Ústí nad Labem pozáruční servis – tel.: 475 208 180, e-mail: info@celimed.cz, www.celimed.cz

All for Healthcare

IM-NE-C900-E-CZ-07-03/2022
Datum vydání: 2022-03-21

Použití

Léčebné použití

Tento přístroj je určen k inhalaci léčiv při léčbě onemocnění dýchací soustavy. Kompresor je určen pro více použití u více pacientů. Souprava nebulizátoru a její nástavce jsou určeny pro více použití u jednoho pacienta.

Cílový uživatel

- Zdravotní odborníci se zákonnou licencí, jako např. lékař, sestra a terapeut.
- Poskytovatel zdravotní péče nebo pacient pod vedením kvalifikovaných zdravotnických odborníků.
- Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti přístroje NE-C900 a porozumět obsahu návodu k použití.

Pro které pacienty je určen

Tento přístroj nesmí být používán u pacientů, kteří jsou v bezvědomí či nedýchají spontánně.

Prostředí

Tento výrobek je určen k použití ve zdravotnickém zařízení, např. v nemocnici, na klinice či v ordinaci lékaře, nebo v domácnosti pod přísným dohledem zdravotnického odborníka.

Doba životnosti

Doba životnosti jednotlivých součástí – za předpokladu, že je přístroj používán k inhalaci 2 ml léčiv 10krát denně vždy po dobu 6 minut při pokojové teplotě (23 °C) – je uvedena níže. Doba životnosti se může lišit v závislosti na prostředí, ve kterém je přístroj používán.

Časté používání přístroje může zkrátit dobu životnosti.

Kompresor (hlavní jednotka)	5 let
Set rozprašovací komory	1 rok
Náustek	1 rok
Nosní nástavec	1 rok
Vzduchová hadice (PVC, 200 cm)	1 rok
Vzduchový filtr	60 dnů
Maska (PVC)/(SEBS)	1 rok

Preventivní bezpečnostní opatření při použití

Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsaná v návodu k obsluze.

Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím zařízení si přečtěte veškeré informace v návodu k použití a ve veškeré jiné literatuře vložené do balení.

Varování:

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředěšlo, by mohla mít za následek vážné poranění.

(Použití)

- Typ, dávku a režim medikace zvolte dle instrukcí vašeho lékaře nebo plicního terapeuta.
- Pokud během používání zaznamenáte alergické reakce nebo jiné potíže, ihned zařízení přestaňte používat a obraťte se na lékaře.
- V inhalátoru nepoužívejte samotnou vodu za účelem inhalování.
- Přístroj udržíte mimo dosah kojenců a dětí bez dohledu. Zařízení obsahuje malé součásti, které lze spolknout.
- Vzduchovou hadičku neukládejte, pokud je vlhká nebo obsahuje léčivo.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení v místech, kde by mohlo být vystaveno škodlivým výparům nebo těkavým látkám.
- Nepoužívejte zařízení v místech, kde by mohlo být vystaveno hořlavým plynům.
- Během používání nezakrývejte kompresor žádným potahem, ručníkem apod. Kompresor by se mohl silně zahřát a při styku s ním by hrozilo nebezpečí popálení.
- Před použitím odstraňte zbývající léčivo a pokaždé používejte čerstvé léčivo.
- Nepoužívejte v anestetických nebo ventilačních dýchacích okruzích.
- Nezakrývejte ventilační otvory. Nikdy neumísťujte zařízení tam, kde by ventilační otvory mohly být během použití zakryté. Kompresor by se mohl silně zahřát a při styku s ním by hrozilo nebezpečí popálení.
- Součásti skladujte na čistém místě, abyste zabránili šíření infekcí.

(Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem)

- Nikdy nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřými ani vlhkými rukama.
- Kompresor a napájecí kabel nejsou vodotěsné. Nelijte vodu nebo jiné tekutiny na tyto součásti. Pokud dojde k vylištění tekutiny na tyto součásti, ihned odpojte napájecí kabel a utřete tekutinu gázou nebo jiným savým materiálem.
- Neponožte kompresor do vody ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte a neskladujte přístroj ve vlhkém prostředí, např. v koupelně.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo konektorem.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s vyhřívávanými povrchy.

(Čištění a dezinfekce)

Při čištění a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění a dezinfekce“.

- Set rozprašovací komory, masku, náustek nebo nosní nástavec před použitím v následujících případech vyčistíte a dezinfikujete:
 - před prvním použitím po zakoupení,
 - pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali,
 - pokud stejné zařízení používá více než jedna osoba.
- Po použití vždy součásti očistíte či otřete a ujistíte se, že jsou důkladně vydezinfikovány, vysušeny a uloženy na čistém místě.
- Nikdy neponechávejte čistící roztok v součástech.

Upozornění:

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit lehké nebo středně těžké zranění nebo poškození přístroje.

(Použití)

- Pokud je zařízení použito dětmi nebo invalidními osobami, nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled, aby nedošlo k uškrcení napájecím kabelem či vzduchovou hadicí nebo úrazům způsobeným nesprávnou manipulací se zařízením.
- Ujistěte se, že součásti jsou správně připojeny.
- Ujistěte se, že je správně připojen vzduchový filtr.
- Ujistěte se, že vzduchový filtr je čistý. Je-li vzduchový filtr používán déle než 60 dní, vyměňte jej za nový.
- Nenakládejte set rozprašovací komory pod úhlem větším než 45 stupňů ve všech směrech a během použití ho netřeste.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení se zmačkanou vzduchovou hadicí.
- Používejte pouze originální součásti inhalátoru, vzduchovou hadice, vzduchový filtr a kryt vzduchového filtru.
- Do medikační nádobky nepřidávejte více než 7 ml léčiva.
- Set rozprašovací komory nepřenášejte a nenechávejte bez dozoru, pokud medikační nádobka obsahuje léčivo.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru v přítomnosti dětí nebo u osob, které nemohou vyjádřit svůj výslovný souhlas.
- Přístroj nebo jeho součásti nevystavujte silným nárazům, např. upuštěním na podlahu.
- Nepropichujte trysku medikační nádobky jehlou nebo jiným ostrým předmětem.
- Nestrkujte prsty nebo předměty do kompresoru.
- Nerozebírejte kompresor nebo napájecí kabel a nepokoušejte se je opravit.
- Nenechávejte zařízení nebo jeho součásti na místech s extrémně vysokou nebo nízkou teplotou nebo na přímém slunci.
- Nezakrývejte kryt vzduchového filtru.
- Nepoužívejte zařízení ve spánku nebo v ospalosti.
- Schváleno pouze pro použití u osob.
- Kompresor se může během provozu zahřát.
- Nedotýkejte se kompresoru, pokud to není nezbytně nutné (například k vypnutí napájení při inhalaci).
- Aby na obličej neustávaly zbytky léčiv, po sejmutí masky obličej vždy otřete.
- Aby nedošlo k poranění nosní sliznice, nevtačujte nosní nástavec do zadní části nosu.
- Nepoužívejte poškozený set rozprašovací komory, náustek nebo nosní nástavec.
- Při práci s tímto zařízením se ujistěte, že se ve vzdálenosti do 30 cm nenachází žádný mobilní telefon ani jiná elektrická zařízení, která vyzařují elektromagnetické pole. Mohlo by to vést k poklesu výkonu zařízení.
- Souprava nebulizátoru a její nástavce jsou určeny pro použití u jednoho pacienta. Nepoužívejte u více pacientů, u každého pacienta použijte samostatné příslušenství.

(Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem)

- Zařízení při montáži jakýchkoli částí vždy odpojte od zdroje napájení.
- Zařízení vždy odpojte z elektrické zásuvky po dokončení používání nebo před čištěním.
- Než jakoukoli část odstraníte, vypněte napájení a vyčkejte minimálně 5 minut.
- Zařízení připojujte ke zdroji s příslušným napětím. Nepřetěžujte napájecí kabely a nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vyhňte se nevhodnému použití napájecího kabelu.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem kompresoru.
- Změny a úpravy neschválené společností OMRON HEALTHCARE ruší záruku.
- Netahejte za napájecí kabel sílou.

(Čištění a dezinfekce)

Při čištění a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění a dezinfekce“.

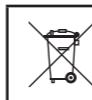
- K vysušení přístroje nebo jejich součástí nepoužívejte mikrovlnnou troubu, sušičku nádobí nebo vysoušeč vlasů.
 - Nepoužívejte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani nízkoteplotní plazmový sterilizátor.
 - Při sterilizaci součástí varem se ujistěte, že je v nádobě dostatek vody.
- Jinak by také mohlo dojít k požáru.

Všeobecná bezpečnostní opatření:

- Před každým použitím zařízení a jeho součástí prohlédněte, zda se nevykytly závady. Konkrétně se ujistěte, že jste prověřili následující:
 - zda tryska nebo vzduchová hadice nejsou poškozené,
 - zda tryska není zablokována,
 - zda kompresor normálně funguje.
- Při použití zařízení vzniká hluk a vibrace, způsobené čerpadlem v kompresoru. Vzniká také hluk způsobený vypouštěním stlačeného vzduchu ze setu rozprašovací komory. Toto je normální jev, který nesignalizuje chybu zařízení.
- Používejte zařízení pouze v souladu s účelem použití. Nepoužívejte zařízení pro jakékoliv jiné účely.
- Nepoužívejte zařízení při teplotách vyšších než +40 °C.
- Ujistěte se, že je vzduchová hadice pevně připojena ke kompresoru a setu rozprašovací komory a že se neuvolní. Při zasouvání do konektorů vzduchové hadice otočte lehce zástrčku vzduchové hadice, aby nedošlo k jejímu odpojení při použití.
- K úplnému odpojení přístroje od zdroje napájení vytáhněte konektor ze zdroje.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)
Zařízení NE-C900-E vyrobené společností OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. splňuje normu EN 60601-1-2:2015 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Další dokumentace v souladu s touto normou EMC je k dispozici ve společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze nebo na stránkách www.omron-healthcare.com. Více informací o elektromagnetické kompatibilitě zařízení NE-C900-E naleznete na webových stránkách.



Správná likvidace tohoto přístroje (Likvidace elektrických a elektronických zařízení)

Toto označení uvedené na produktu nebo v příslušném návodu značí, že se produkt na konci své technické životnosti nesmí likvidovat společně s jiným domovním odpadem. Abyste zabránili případným škodám na životním prostředí nebo lidskému zdraví neřízenou likvidací odpadu, uložte tento produkt odděleně od ostatních typů odpadu a zodpovědně jej recyklujte – přispějte tak k udržitelnému opětovnému využití materiálních zdrojů. Podrobnosti o tom, kde a jak se dá toto zařízení bezpečně recyklovat s ohledem na životní prostředí, mohou domácí uživatelé získat buď u prodejce, u kterého si tento produkt pořídili, nebo mohou kontaktovat místní státní úřad. Komerční uživatelé by měli kontaktovat svého dodavatele a prověřit okolnosti a podmínky uvedené v kupní smlouvě. Tento výrobek se nesmí zařadit mezi ostatní technický odpad určený k likvidaci.

Volitelné zdravotnické příslušenství

Popis výrobku	Model
Set rozprašovací komory a sada náustku	NEB-NSET3-90E
Maska pro dospělé (PVC)	NEB-MSLP-E
Dětská maska (PVC)	NEB-MSMP-E
Kojenecká maska (PVC)	NEB-MSSP-E
Maska pro dospělé (SEBS)	NEB-MSLS-E
Sada dětské masky (SEBS)	NEB-MSSS-E
Náustek	NEB-MP-E
Nosní nástavec	NEB-NP-E
Vzduchová hadice (PVC, 200 cm)	NEB-TP-L20E

Veškeré volitelné lékařské příslušenství splňuje normu EN ISO 27427:2019

Další volitelné/náhradní součásti

Popis výrobku	Model
Vzduchové filtry x 5	NEB-AFR-30E

Způsob použití

Varování:

Set rozprašovací komory, masku, náustek nebo nosní nástavec před použitím v následujících případech vyčistíte a dezinfikujete:

- před prvním použitím po zakoupení,
- pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali,
- pokud stejné zařízení používá více než jedna osoba.

Pokyny najdete v části „Čištění a dezinfekce“.

1. Ujistěte se, že hlavní vypínač je ve vypnuté poloze (O).
2. Připojte zástrčku síťového adaptéru do síťové zásuvky.

Poznámka: Neumísťujte zařízení na takovém místě, na kterém lze napájecí kabel obtížně odpojit.

3. Z medikační nádobky odstraňte inhalační uzávěr.

4. Do medikační nádobky doplňte správné množství předepsaného léčiva.

5. Vložte inhalační uzávěr zpět do medikační nádobky.

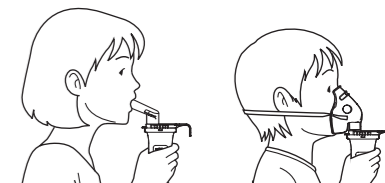
6. Připojte masku, náustek nebo nosní nástavec pevně k setu rozprašovací komory.

7. Připojte vzduchovou hadici. Lehce otočte zástrčku vzduchové hadice a pevně ji zatlačte do konektoru vzduchové hadice.



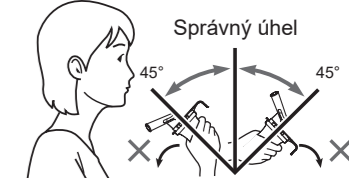
8. Držte set rozprašovací komory tak, jak je zobrazeno na obrázku vpravo.

Postupujte podle pokynů vašeho lékaře nebo plicního terapeuta.



Upozornění:

Nenakládejte set rozprašovací komory pod úhlem větším než 45 stupňů ve všech směrech. Léčivo by mohlo stékat do úst nebo by nemuselo být rozprašováno efektivně.



9. Hlavní vypínač přepněte do polohy (|) zapnuto. Po spuštění kompresoru se zahájí rozprašování a začne se vytvářet aerosol. Inhalujte léčivo.

10. Když je ošetření dokončeno, vypněte přístroj a odpojte kompresor od elektrické zásuvky.

